



IN-CEILING SPEAKER
ENCEINTE ENCASTRABLE POUR PLAFOND

NS-IC400

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
使用说明书

PRECAUZIONI PER IL CONSUMATORE

Leggere attentamente le seguenti precauzioni prima d'installare i vostri altoparlanti NS-IC400.

- Quando si montano i presenti altoparlanti, per motivi di sicurezza assicurarsi di essere in due o più persone.
- Non montarli su legno compensato o materiali di superficie del soffitto leggeri, in quanto le viti potrebbero staccarsi provocando la caduta degli altoparlanti che si danneggerebbero o che potrebbero provocare danni alle persone.
- Non fissare gli altoparlanti al soffitto con chiodi, adesivi o altri sistemi pericolosi. Un uso prolungato e le vibrazioni potrebbero far cadere gli altoparlanti.
- Non collocare gli altoparlanti in posti dove possono essere rovesciati o colpiti da oggetti in caduta. Il posizionamento in un posto stabile assicura anche migliori prestazioni sonore.
- Non tentare di modificare o di fissare gli altoparlanti. In caso di necessità contattare il personale di servizio qualificato della Yamaha.
- Non tentare di pulire gli altoparlanti con solventi chimici in quanto ciò potrebbe danneggiare le finiture. Per la pulizia, utilizzare in panno soffice e secco.
- **Il proprietario si deve assicurare che l'unità sia bene installata. Yamaha non è responsabile per alcun incidente causato da posizionamenti o installazioni scorretti degli altoparlanti.**

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

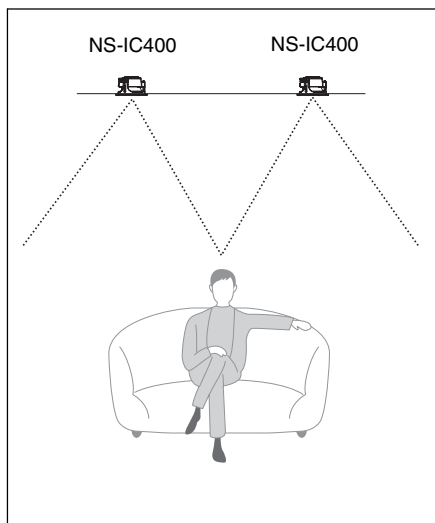
Questo simbolo è validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

CONTENUTO

PRECAUZIONI PER IL CONSUMATORE	1
CONTENUTO	2
PREPARAZIONE	2
Configurazione ottimale dell'installazione	2
INSTALLAZIONE	5
Prima di procedere all'installazione	5
Come installare	6
COLLEGAMENTO DELL'AMPLIFICATORE/RICEVITORE	9
Collegamenti	9
Come collegare	9
Dopo il collegamento	10
VERNICIATURA DELLA MASCHERINA DELL'ALTOPARLANTE	10
SPECIFICHE	10

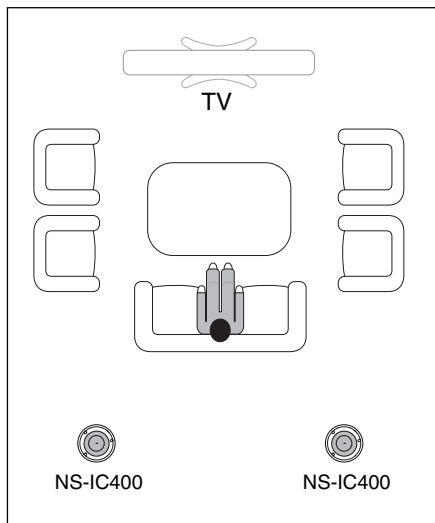
PREPARAZIONE

Configurazione ottimale dell'installazione



Stereo

Per ottenere le migliori prestazioni audio, installare gli altoparlanti a destra e a sinistra a uguale distanza dalla posizione di ascolto. Ogni altoparlante dovrebbe essere separato da una distanza di 1,8 – 3,0 m.

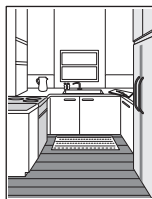


Home Theater (quando si utilizzano altoparlanti surround)
Utilizzate questi altoparlanti per canali surround a destra e a sinistra. Gli altoparlanti surround dovrebbero essere collocati dietro la zona di ascolto, almeno alla stessa distanza degli altoparlanti frontali e fino a 60 centimetri aggiuntivi per lato.

Esempio d'installazione



Lavanderia



Cucina



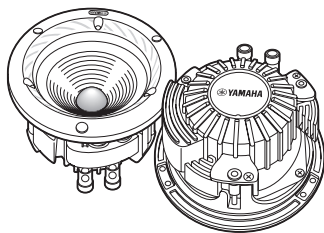
Corridoio

Con il suo design compatto può essere installato facilmente sui soffitti e sulle pareti occupando poco spazio. Può anche stare negli angoli, corridoi, rispostigli e altri posti che normalmente sarebbero troppo piccoli per l'altoparlante.

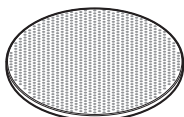
- Non collocare l'altoparlante in un posto in cui può entrare in contatto con elementi quali gocce d'acqua o vicino a fonti di calore/umidità. Ciò può causare un malfunzionamento dell'altoparlante.

Disimballaggio

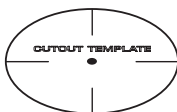
Dopo avere eseguito il disimballaggio, controllare la presenza dei seguenti oggetti.



Altoparlante
NS-IC400 x 2



Mascherina altoparlante x 2



Sagoma modello x 1

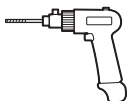
Utensili necessari per l'installazione

Quando si montano gli altoparlanti sul soffitto dovete preparare i seguenti utensili.

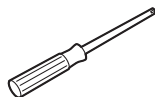
* Utilizzare un utensile adatto per il materiale della superficie di montaggio.



Matita



Trapano



Cacciavite
Phillips



Spelafili



Occhiali di protezione



Gattuccio



Filo metallico resistente
(come una gruccia)



Guanti

INSTALLAZIONE

Prima di procedere all'installazione

La seguente è la procedura consigliata per il montaggio degli altoparlanti al soffitto. Si prega di leggere con attenzione prima di procedere all'installazione.

- Prima d'iniziare l'installazione leggete completamente il manuale d'istruzioni e consultate i regolamenti edilizi locali. In caso di dubbio, contattate il vostro distributore o un installatore audio/video qualificato.
- Prima d'installare gli altoparlanti, far correre i cavi dell'altoparlante fino al punto dell'installazione.

ATTENZIONE

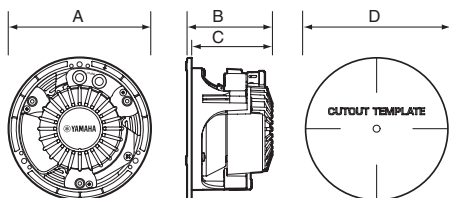
- Quando s'installano gli altoparlanti non toccare il centro dell'unità drive con le mani e non esporli a urti eccessivi. Se sono ammassati il suono sarà distorto.
- Fate attenzione a montanti nascosti, cablaggio elettrico o impianti idraulici nel soffitto dove stata installando gli altoparlanti. Se non siete sicuri di come installare in modo sicuro gli altoparlanti, consultate un installatore professionista o un imprenditore edile.
- Quando installate gli altoparlanti da incasso a soffitto NS-IC400 fate attenzione al peso del prodotto (si veda la pagina delle specifiche) e alla resistenza del materiale in cui state installando l'altoparlante.
- Collocando gli altoparlanti troppo vicino a un televisore di tipo CRT il colore dell'immagine potrebbe risentirne oppure potrebbe prodursi un ronzio. In questo caso, allontanare gli altoparlanti dal televisore. Ciò non accade con televisori LCD e al plasma.

NOTA

- Se desiderate verniciare la mascherina dell'altoparlante, prima di procedere fate riferimento a pagina 10 “**VERNCIATURA DELLA MASCHERINA DELL'ALTOPARLANTE**”.

Spessore del soffitto e spazio libero sopra il soffitto

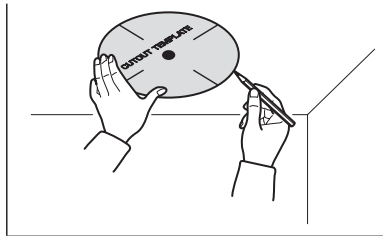
- Controllare che la zona in cui si sta installando l'altoparlante sia priva di travi o montanti dando dei colpi al soffitto a utilizzando un rilevatore di montanti.
- Assicurarci che ci sia spazio sufficiente sul soffitto per l'installazione e che non ci siano ostruzioni quali condutture, tubi, ecc. Si veda la tabella che segue per le dimensioni esterne del prodotto e per le misurazioni per l'installazione sul soffitto.
- Lo spessore richiesto per le assi del soffitto è di 5 – 30 mm.



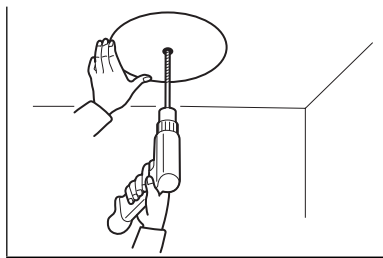
	NS-IC400
Diametro A	φ 139 mm
Profondità B	84 mm
Profondità C	79 mm
Diametro D	φ 122 mm

Come installare

Questa è la procedura d'installazione consigliata quando si effettua l'installazione su lastra di cartongesso.



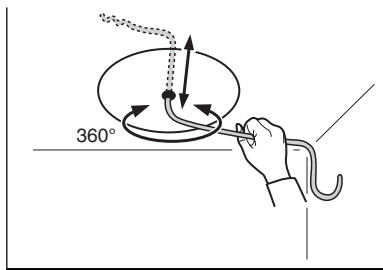
- 1** Posizionare la sagoma modello nel punto in cui s'installa l'altoparlante.
- 2** Tracciare una linea attorno alla sagoma con una matita. Si deve contrassegnare anche il centro del buco.



- 3** Realizzare il foro pilota al centro del segno fatto sul soffitto.

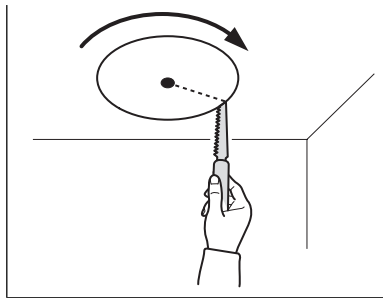
AVVERTENZA

- Quando si utilizza un trapano o un utensile da taglio, utilizzare gli occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi e assicurarsi di osservare tutte le precauzioni di sicurezza.



- 4** Per controllare lo spazio dietro il foro, inserire nel foro un filo metallico resistente (come una gruccia) e poi ruotare lentamente il filo metallico per controllare l'eventuale ostruzione.

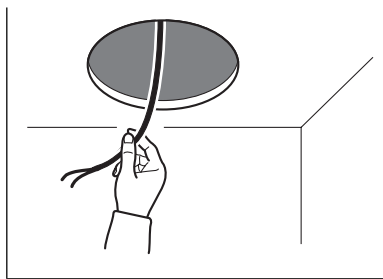
- Nel caso di ostruzione, tappare il foro e selezionare un altro punto.



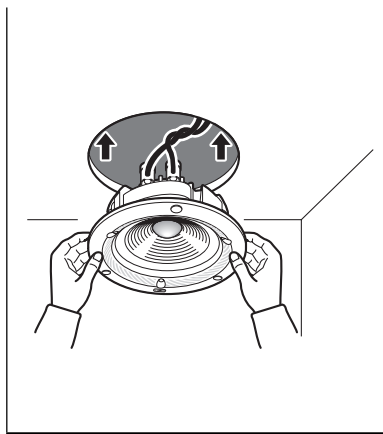
- 5** Inserire la punta di un gattuccio nel foro pilota e poi segare tutt'attorno il contorno circolare.

AVVERTENZA

- Quando si utilizza un gattuccio o un utensile da taglio, utilizzare gli occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi e assicurarsi di osservare tutte le precauzioni di sicurezza.



- 6** Tirare il cavo dell'altoparlante facendolo passare per il foro che avete realizzato.
- Quando tirate il cavo lasciare un certo margine di lunghezza del cavo.

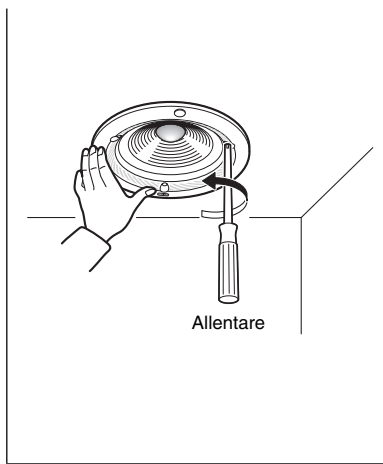


- 7** Collegare il cavo dell'altoparlante all'altoparlante.
- Per le istruzioni dettagliate, fare riferimento a pagina 9 "COLLEGAMENTO DELL'AMPLIFICATORE/RICEVITORE".

- 8** Posizionare l'altoparlante nel soffitto.

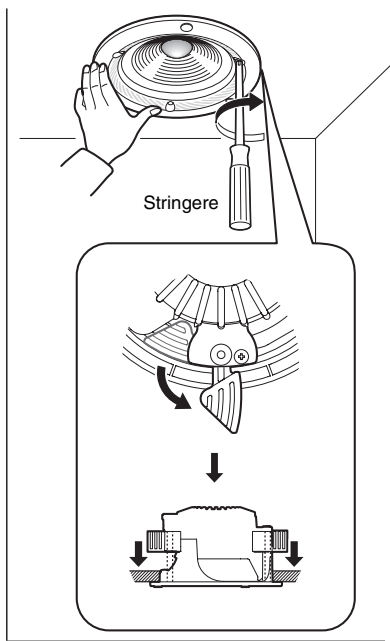
ATTENZIONE

- Quando s'installa l'altoparlante non toccare direttamente l'unità drive. Ciò potrebbe provocare un cattivo funzionamento.
- Assicurarsi che i morsetti di montaggio siano rivolti verso l'interno quando s'installa l'altoparlante sul soffitto.



- 9** Inserire l'altoparlante nel foro. Svitare tre viti effettuando circa una rotazione in senso antiorario. Ciò consente una facile apertura dei morsetti.

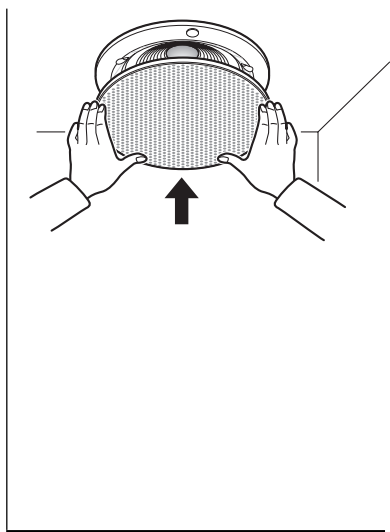
Stringere tutte e tre le viti di montaggio in modo uguale, in senso orario, utilizzando un cacciavite Philips. (Ora questi tre morsetti di montaggio sono aperti nel soffitto. Questi morsetti aperti pressureranno assieme l'asse del soffitto e l'altoparlante al fine di assicurarlo.)



Stringere le viti finché i morsetti di montaggio fanno sufficientemente presa sul soffitto. Stringere saldamente le viti per fissare l'altoparlante al soffitto.

ATTENZIONE

- Quando si stringono le viti, non stringere troppo. Ciò potrebbe causare la rottura dei morsetti di montaggio e la frattura del pannello di rivestimento.
- Vi consigliamo di utilizzare solo utensili manuali in quanto gli avvitatori elettrici potrebbero stringere eccessivamente le viti. Nel caso in cui utilizzate un avvitatore elettrico, assicuratevi di selezionare un momento torcente ridotto al fine di evitare di danneggiare l'altoparlante o il pannello di rivestimento.
- Assicurarsi che nessuna delle viti sia allentata e che non ci sia spazio tra l'altoparlante e il soffitto.



10 Collegare la mascherina dell'altoparlante all'altoparlante.

- Dato che vari magneti sono presenti sulla struttura dell'altoparlante, attaccare la mascherina direttamente sulla struttura. Quando si attacca la mascherina, assicurarsi che la mascherina sia attaccata saldamente all'altoparlante al fine di evitare la sua caduta.

ATTENZIONE

- Fare molta attenzione quando si rimuove la mascherina in quanto potrebbe cadere o provocare danni a persone. Quindi quando si rimuove la mascherina, cercare di applicare la stessa pressione su tutta la circonferenza. La mascherina si può piegare se esercita molta pressione su un punto.

COLLEGAMENTO DELL'AMPLIFICATORE/RICEVITORE

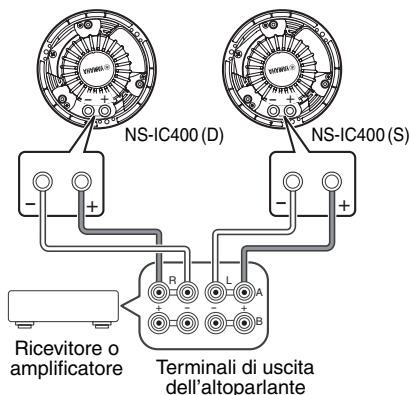
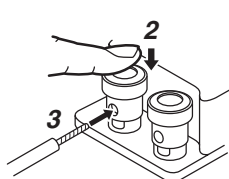
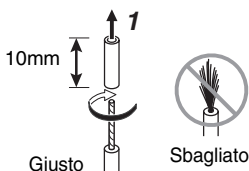
Prima di effettuare i collegamenti, assicurarsi che l'amplificatore/ricevitore sia spento.

- Quando si effettuano i collegamenti fare anche riferimento al manuale d'istruzioni del dispositivo collegato.

Collegamenti

- Collegare i terminali di spinta d'ingresso sul retro degli altoparlanti ai terminali d'uscita dell'altoparlante dell'amplificatore/ricevitore con i cavi dell'altoparlante (non compresi).
- Collegare tutti gli altoparlanti assicurandosi di non invertire la polarità "+" (rosso), "-" (nero). Se l'altoparlante viene collegato con polarità invertita, il suono sarà innaturale e scarseggerà di bassi.

Come collegare



1 Rimuovere approssimativamente 10 mm d'isolamento dall'estremità di ogni cavo dell'altoparlante utilizzando spelafili. Dopo di che attorcigliare i fili del cavo assieme per evitare cortocircuiti.

2 Premere e mantenere premuto il terminale dell'altoparlante.

3 Inserire il filo nudo nel foro nel lato di ogni terminale.

4 Rilascio del terminale.

- Testare la stabilità del collegamento tirando leggermente il cavo sul terminale.

ATTENZIONE

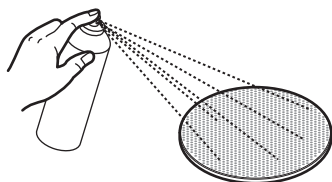
- Non lasciare che i cavi nudi dell'altoparlante entrino in contatto tra di loro in quanto ciò potrebbe danneggiare l'altoparlante o l'amplificatore/ricevitore oppure entrambi.

Dopo il collegamento

- Abbassare il volume dell'amplificatore/ricevitore prima di cambiare le fonti d'ingresso. Non cambiare mai le fonti d'ingresso (per esempio, da FM a CD) con volume di ascolto alto. Spegnerne sempre il ricevitore/l'amplificatore quando s'installano o rimuovono i cavi.
- Ogni volta che notate una distorsione, riducete il volume dell'amplificatore/ricevitore. Non consentire mai all'amplificatore di provocare distorsione.

VERNICIATURA DELLA MASCHERINA DELL'ALTOPARLANTE

La mascherina degli altoparlanti può essere verniciata per corrispondere alla decorazione della stanza. Utilizzare pittura spray di alta qualità e prima di procedere scegliere una zona molto ventilata.



- 1** Rimuovere con cautela la mascherina dall'altoparlante, se attaccata.
- 2** Rimuovere la tela rada che si trova sul retro della griglia. (L'adesivo che mantiene la tela al suo posto non è riutilizzabile.)
- 3** Applicare la vernice sulla mascherina.
 - Assicurarsi che i fori della mascherina non vengano verniciati.
 - Intasare i fori con la vernice può diminuire la qualità del suono.
- 4** Quando la vernice si è asciugata completamente, riattaccare la tela rada sul retro della mascherina.
- 5** Installare nuovamente la mascherina sull'altoparlante.

SPECIFICHE

		NS-IC400
Tipo		Altoparlante a gamma completa, aperto sul retro
Driver	Gamma completa	10 cm tipo conico
Risposta di frequenza		Da 95 Hz a 40 kHz (-10dB)
Impedenza		8 ohms
Ingresso nominale		30 W
Ingresso massimo		90 W
Sensibilità		85 dB / 2,83 V, 1 m
Dimensioni (con mascherina)		φ150 × 86,5P mm
Peso (con mascherina)		0,8 kg

* Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso a causa di miglioramenti del prodotto.

* I cavi dell'altoparlante non sono inclusi con questo modello.

Limited Guarantee for European Economic Area (EEA) and Switzerland

Thank you for having chosen a Yamaha product. In the unlikely event that your Yamaha product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased. If you experience any difficulty, please contact Yamaha representative office in your country. You can find full details on our website (<http://www.yamaha-hifi.com/> or <http://www.yamaha-uk.com/> for U.K. resident).

The product is guaranteed to be free from defects in workmanship or materials for a period of two years from the date of the original purchase. Yamaha undertakes, subject to the conditions listed below, to have the faulty product or any part(s) repaired, or replaced at Yamaha's discretion, without any charge for parts or labour. Yamaha reserves the right to replace a product with that of a similar kind and/or value and condition, where a model has been discontinued or is considered uneconomic to repair.

Conditions

1. The original invoice or sales receipt (showing date of purchase, product code and dealer's name) MUST accompany the defective product, along with a statement detailing the fault. In the absence of this clear proof of purchase, Yamaha reserves the right to refuse to provide free of charge service and the product may be returned at the customer's expense.
2. The product MUST have been purchased from an AUTHORISED Yamaha dealer within the European Economic Area (EEA) or Switzerland.
3. The product must not have been the subject of any modifications or alterations, unless authorised in writing by Yamaha.
4. The following are excluded from this guarantee:
 - a. Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal wear and tear.
 - b. Damage resulting from:
 - (1) Repairs performed by the customer himself or by an unauthorised third party.
 - (2) Inadequate packaging or mishandling, when the product is in transit from the customer. Please note that it is the customer's responsibility to ensure the product is adequately packaged when returning the product for repair.
 - (3) Misuse, including but not limited to (a) failure to use the product for its normal purpose or in accordance with Yamaha's instructions on the proper use, maintenance and storage, and (b) installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety standards in force in the country where it is used.
 - (4) Accidents, lightning, water, fire, improper ventilation, battery leakage or any cause beyond Yamaha's control.
 - (5) Defects of the system into which this product is incorporated and/or incompatibility with third party products.
 - (6) Use of a product imported into the EEA and/or Switzerland, not by Yamaha, where that product does not conform to the technical or safety standards of the country of use and/or to the standard specification of a product sold by Yamaha in the EEA and/or Switzerland.
5. Where the guarantee differs between the country of purchase and the country of use of the product, the guarantee of the country of use shall apply.
6. Yamaha may not be held responsible for any losses or damages, whether direct, consequential or otherwise, save for the repair or replacement of the product.
7. Please backup any custom settings or data, as Yamaha may not be held responsible for any alteration or loss to such settings or data.
8. This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under applicable national laws in force or the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

Garantie Limitée pour l'Espace Économique Européenne et la Suisse

Merci d'avoir porté votre choix sur un produit Yamaha. Dans l'hypothèse où vous devriez recourir au service de notre garantie après-vente, veuillez contacter votre revendeur Yamaha. Si vous rencontrez la moindre difficulté, n'hésitez pas à contacter directement Yamaha dans votre pays de résidence. Vous pouvez trouver toutes informations complémentaires sur notre site Web (<http://www.yamaha-hifi.com/> ou <http://www.yamaha-uk.com/> pour les résidents au Royaume-Uni).

Yamaha garantit votre produit contre tout défaut de fabrication, pièces et main d'oeuvre, pour une durée de 2 ans à compter de la première date de vente au détail. Yamaha s'engage, dans les conditions décrites ci-après, à procéder à la réparation du produit défectueux (ou d'un quelconque de ses composants) ou à son remplacement à l'appréciation de Yamaha en prenant à sa charge les coûts relatifs aux pièces détachées et à la main d'oeuvre. Yamaha se réserve le droit de remplacer le produit par un modèle semblable, de par sa valeur et ses caractéristiques, dès lors que la commercialisation dudit produit a cessé ou bien lorsque sa réparation s'avère économiquement injustifiée.

Conditions

1. La facture d'achat originelle ou un justificatif d'achat correspondant (indiquant la date d'achat, la référence du produit et le nom du revendeur) DOIT accompagner le produit défectueux, ainsi qu'une description précise du dysfonctionnement constaté. En l'absence de cette preuve d'achat, Yamaha se réserve le droit de refuser le service de la garantie et le produit peut être restitué aux frais du consommateur.
2. Le produit DOIT avoir été acheté par un distributeur agréé Yamaha au sein de l'Espace Economique Européen ou en Suisse.
3. Le produit doit n'avoir fait l'objet d'aucune modification ou altération, sauf accord écrit de Yamaha.
4. Les cas suivants font obstacle à l'application de la garantie:
 - a. Entretien périodique et réparation ou remplacement de pièces ayant subi une usure ou défaillance normale.
 - b. Dommages résultant de:
 - (1) Réparation effectuée par le consommateur lui-même ou par un tiers non autorisé.
 - (2) Emballage ou manutention inadéquats lors du transport du produit pour réparation. Veuillez noter qu'il est de la responsabilité de l'expéditeur de s'assurer que le produit est correctement emballé.
 - (3) Utilisation non-conforme du produit, correspondant aux cas non limitatifs (a) d'utilisation non-conforme à l'objet normal du produit ou nonconforme aux instructions d'utilisation, de maintenance ou d'installation publiées par Yamaha, (b) ou d'utilisation du produit incompatible avec les normes techniques ou de sécurité en vigueur au sein du pays d'utilisation.
 - (4) Accidents, foudre, dégât des eaux, incendie, ventilation incorrecte, fuite de pile ou toute autre cause échappant au contrôle de Yamaha.
 - (5) Les défauts de la configuration dans laquelle ce produit est incorporé et/ou l'incompatibilité avec des produits tiers.
 - (6) Produit importé au sein de l'EEE, et/ou en Suisse, par une autre entité que Yamaha, dès lors que ce produit n'est pas conforme aux normes techniques ou de sécurité du pays d'utilisation et/ou aux normes des produits commercialisés par Yamaha au sein de l'EEE et/ou en Suisse.
5. Lorsque la garantie diffère entre le pays d'achat et le pays d'utilisation du produit, la garantie du pays d'utilisation est applicable.
6. Yamaha ne saurait être tenu pour responsable de quelconques pertes ou dommages, directs, consécutifs ou autres, sa responsabilité au titre de la garantie étant strictement limitée à la réparation ou au remplacement du produit.
7. Nous vous invitons à sauvegarder toutes les données ou réglages personnalisés de votre produit, Yamaha ne pouvant être tenu responsable de leur modification ou perte.
8. La présente garantie laisse intégralement subsister les droits que le consommateur peut détenir au titre de la garantie légale en vigueur ou au titre du contrat de vente conclu avec son revendeur.

Begrenzte Garantie für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und die Schweiz

Herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Yamaha Produkt entschieden haben. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Garantie für das Yamaha-Produkt in Anspruch genommen werden muss, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem es gekauft wurde. Sollten Sie auf Schwierigkeiten stoßen, wenden Sie sich bitte an die Yamaha Repräsentanz in Ihrem Land. Auf unserer Internetseite (<http://www.yamaha-hifi.com/> oder <http://www.yamaha-uk.com/> für Einwohner Großbritanniens) finden Sie alle Einzelheiten.

Wir garantieren für einen Zeitraum von zwei Jahren ab ursprünglichem Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Verarbeitungs- oder Materialfehlern ist. Yamaha verpflichtet sich, gemäß der nachstehend angeführten Bedingungen, ein fehlerhaftes Produkt (oder Teile desselben) kostenfrei (gilt für Teile und Arbeit) zu reparieren oder auszutauschen. Diese Entscheidung obliegt ausschließlich Yamaha. Yamaha behält sich vor, das Produkt gegen ein in Art und/ oder Wert und Zustand ähnliches Produkt auszutauschen, wenn das entsprechende Modell nicht mehr erzeugt wird, oder die Reparatur als unrentabel angesehen wird.

Bedingungen

1. Dem defekten Produkt MUSS die Originalrechnung oder der Originalkaufbeleg (der Beleg muss das Kaufdatum, den Produkt-Code und den Namen des Händlers aufweisen) beigelegt werden, ebenso eine Fehlerbeschreibung. Bei Fehlen einer eindeutigen Kaufbestätigung behält sich Yamaha das Recht vor, den kostenfreien Service abzulehnen und das Produkt auf Kosten des Kunden zu retournieren.
2. Das Produkt MUSS von einem AUTORISIERTEN Yamaha-Händler innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) oder der Schweiz gekauft worden sein.
3. Es wurden keine wie auch immer gearteten Änderungen am Produkt vorgenommen, außer diese wurden von Yamaha schriftlich genehmigt.
4. Folgendes ist von der Garantie ausgeschlossen:
 - a. Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Austausch von Verschleißteilen.
 - b. Schaden durch:
 - (1) Vom Kunden selber oder von nichtbefugten Dritten ausgeführte Reparaturen.
 - (2) Unsachgemäße Verpackung oder Handhabung während des Transports vom Kunden. Beachten Sie bitte, dass die sachgerechte Verpackung des zur Reparatur gebrachten Produkts in der Verantwortung des Retournierenden liegt.
 - (3) Unsachgemäße Verwendung, einschließlich der, jedoch nicht beschränkt auf, (a) die Verwendung des Produkts zu anderen als den normalen Zwecken oder Behandlung entgegen die Anweisungen Yamahas zur korrekten Handhabung, Wartung oder Lagerung und (b) die Installierung oder Verwendung des Produkts auf andere Weise als dies den technischen oder Sicherheitsstandards jenes Landes entspricht, in dem das Produkt verwendet wird.
 - (4) Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, ungeeignete Belüftung, Auslaufen der Batterie oder jedem anderen Grund, den Yamaha nicht beeinflussen kann.
 - (5) Defekte an jenem System, an welches dieses Produkt angeschlossen wird und/oder die Inkompatibilität mit Produkten anderer Hersteller.
 - (6) Die Verwendung eines nicht von Yamaha in den EWR und/oder die Schweiz importierten Produkts, wenn dieses Produkt nicht den technischen oder Sicherheitsstandards jenes Landes, in dem es verwendet wird, und/oder der standardisierten Produktspezifikation für von Yamaha im EWR und/oder der Schweiz vertriebene Produkte, entspricht.
5. Wenn es Unterschiede in den Garantiebedingungen zwischen jenem Land in dem das Produkt gekauft wurde, und jenem in dem das Produkt verwendet wird, finden die Garantiebedingungen jenes Landes Anwendung, in dem das Produkt verwendet wird.
6. Yamaha kann für keinerlei Verluste oder Schäden, ob direkt, in Konsequenz oder anderweitig, verantwortlich gemacht werden, außer bezüglich der Reparatur oder des Ersatzes eines Produkts.
7. Legen Sie bitte Kopien aller persönlichen Einstellungen und Daten an, da Yamaha weder für irgendwelche Änderungen noch für den Verlust solcher Daten verantwortlich gemacht werden kann.
8. Diese Garantie beeinflusst nicht die gesetzlichen Verbraucherrechte unter dem geltenden nationalen Recht oder die Verbraucherrechte gegenüber dem Händler, die durch einen Kaufvertrag entstehen.

Garanzia limitata per l'Area Economica Europea (AEE) e la Svizzera

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Yamaha. Nel caso raro in cui il vostro prodotto abbia bisogno di riparazioni in garanzia, entrare in contatto con il negozio in cui era stato acquistato. Se si avessero difficoltà, entrare in contatto con il rappresentante di Yamaha per il proprio paese. Sono disponibili maggiori dettagli nel nostro sito (<http://www.yamaha-hifi.com/> o <http://www.yamaha-uk.com/>, per i residenti nel Regno Unito).

Il prodotto viene garantito esente da difetti di fabbricazione e di materiali per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto originale. Yamaha si impegna, entro i limiti delle condizioni illustrate di seguito, a riparare (o sostituire, a discrezione esclusiva di Yamaha) il prodotto difettoso o qualsiasi sua parte senza alcun addebito per le parti o per il lavoro. Yamaha si riserva il diritto di sostituire un prodotto con uno di tipo, valore e/o condizione simile nel caso un modello particolare non sia più in produzione o sia considerato troppo costoso da riparare.

Condizioni della garanzia

1. La fattura o ricevuta originale di pagamento (recante la data di acquisto, il numero di codice del prodotto e il nome del negozio di acquisto) DEVE accompagnare sempre il prodotto difettoso unita ad una dichiarazione descrittiva il problema accusato. In mancanza di prova esaustiva dell'avvenuto acquisto, Yamaha si riserva in diritto di rifiutare di fornire riparazioni gratuite ed il prodotto può venire restituito a spese dell'utente.
2. Il prodotto DEVE esser stato acquistato da un rivenditore Yamaha AUTORIZZATO all'interno dell'Area Economica Europea (EEA) o in Svizzera.
3. Il prodotto non deve esser modificato o alterato se non dietro autorizzazione scritta di Yamaha.
4. Quanto segue viene escluso dalla presente garanzia:
 - a. Manutenzione periodica e riparazioni o sostituzione di pezzi dovute a normale invecchiamento.
 - b. Danni risultato di:
 - (1) Riparazioni eseguite dal cliente stesso o da terze parti non autorizzate.
 - (2) Imballaggio o trattamento inadeguato nel corso della spedizione del prodotto da parte del cliente. Tener presente che, al momento dell'invio del prodotto per riparazioni, è responsabilità del cliente l'assicurarsi che questo sia imballato adeguatamente.
 - (3) L'uso scorretto, compresi ma senza limitazioni (a) il mancato uso del prodotto per il suo scopo previsto o in accordo con le istruzioni di Yamaha per l'uso corretto, la manutenzione e la conservazione e (b) l'installazione o uso del prodotto in modo non conforme agli standard tecnici e di sicurezza in vigore nel paese di uso.
 - (4) Gli incidenti, i fulmini, l'acqua, gli incendi, la ventilazione scorretta, la perdita di acido dalle batterie o qualsiasi altra causa non sotto il controllo di Yamaha.
 - (5) Difetti di un sistema nel quale il prodotto è stato incorporato e/o incompatibilità con prodotti di terze parti.
 - (6) L'uso di un prodotto importato nella EEA e/o in Svizzera, non prodotto da Yamaha, nel caso il prodotto non sia conforme agli standard tecnici o di sicurezza del paese di uso e/o alle caratteristiche tecniche standard dei prodotti Yamaha da vendersi nell'AEE e/o in Svizzera.
5. Dove i termini della garanzia differiscono fra il paese di acquisto e il paese di uso del prodotto, vale la garanzia del paese di uso.
6. Yamaha non può venire considerata responsabile di perdite o danni, diretti, indiretti, consequenziali o di altro tipo, se non in termini di riparazione o sostituzione del prodotto.
7. Fare una copia di riserva di impostazioni o dati personalizzati, dato che Yamaha non può venire considerata responsabile di qualsiasi alterazione o perdita di tali impostazioni o dati.
8. Questa garanzia non influenza i diritti statutari dell'utente stabiliti dalle leggi applicabili in vigore o i diritti sul negoziante derivanti dal contratto di vendita/acquisto.

Garantía limitada para el Área Económica Europea (AEE) y Suiza

Gracias por haber elegido un producto Yamaha. En el caso poco probable de que su producto Yamaha necesite el servicio que concede la garantía, póngase en contacto por favor con el concesionario a quien adquirió el producto. Si usted tiene alguna dificultad, póngase en contacto por favor con la oficina representativa de Yamaha en su país. Podrá encontrar todos los detalles necesarios en nuestros sitios Web (<http://www.yamaha-hifi.com/> o <http://www.yamaha-uk.com/> para los residentes del Reino Unido).

El producto tiene una garantía de dos años, a partir de la fecha de la compra original, que cubre las reparaciones de las averías que pueda tener debido a defectos en la mano de obra o en los materiales empleados en su fabricación. Yamaha se compromete, sujeto a las condiciones listadas más abajo, a reparar el producto o cualquier pieza (o piezas) que tenga defectos, o a sustituirlo, a discreción de Yamaha, sin cobrar ningún honorario por las piezas o la mano de obra. Yamaha se reserva el derecho de reemplazar un producto por otro de clase y/o precio y condiciones similares, en el caso de que éste no se fabrique más o se considere que las reparaciones resultan poco económicas.

Condiciones de la garantía

1. El producto defectuoso DEBERÁ ir acompañado de la factura o recibo de venta original (que muestre la fecha de la compra, el código del producto y el nombre del concesionario), junto con una explicación que describa detalladamente la avería. Si falta esta prueba clara de la compra, Yamaha se reserva el derecho a no proveer el servicio de reparaciones gratis, y el producto podrá ser devuelto al cliente corriendo éste con todos los gastos relacionados con el envío.
2. El producto DEBERÁ haber sido adquirido en el establecimiento de un concesionario Yamaha AUTORIZADO dentro del Área Económica Europea (AEE) o Suiza.
3. El producto no deberá haber sido sometido a ninguna modificación ni alteración, a menos que ésta haya sido autorizada por escrito por Yamaha.
4. De esta garantía se excluye lo siguiente:
 - a. El mantenimiento periódico y la reparación o sustitución de piezas debidos al desgaste natural.
 - b. Los daños debidos a:
 - (1) Reparaciones realizadas por el propio cliente o por un tercero que no cuente con ninguna autorización.
 - (2) Embalaje inadecuado o maltrato, cuando el producto está siendo transportado desde el lugar de residencia del cliente. Tenga en cuenta que el cliente es el responsable de embalar el producto adecuadamente cuando éste es devuelto para ser reparado.
 - (3) Mal uso, incluyendo, pero sin limitarse a: (a) no usar el producto de forma normal o no seguir las instrucciones de uso, mantenimiento y almacenamiento apropiadas indicadas por Yamaha, y (b) instalación o uso del producto de forma inconsistente con las normas técnicas o de seguridad vigentes en el país donde éste se utiliza.
 - (4) Accidentes, rayos, agua, fuego, ventilación inadecuada, fuga de pilas o cualquier otra causa fuera del control de Yamaha.
 - (5) Defectos del sistema en el que se incorpora este producto e/o incompatibilidad con productos de terceros.
 - (6) Uso de un producto importado en la EEA y/o Suiza, no por Yamaha, donde ese producto no cumple con las normas técnicas o de seguridad del país donde se usa y/o con la especificación estándar de un producto vendido por Yamaha en la EEA y/o en Suiza.
5. Cuando las garantías del país donde se compra el producto y del país donde éste se usa son diferentes se aplicará la garantía del país donde se usa el producto.
6. Yamaha no se hará responsable de ninguna pérdida o daño directo, emergente o de cualquier otro tipo; sólo se hará responsable de la reparación o sustitución del producto.
7. Haga una copia de seguridad de cualquier configuración o datos personalizados, ya que Yamaha no se hará responsable de ninguna alteración o pérdida que tal configuración o datos puedan sufrir.
8. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor bajo las leyes nacionales aplicables vigentes, ni a los derechos del consumidor contra el concesionario surgidos de su contrato de venta/compra.



YAMAHA CORPORATION

Printed in Indonesia  WV73970